

Festival 40^e INTER CELTIQUE

du 6 au 15 août 2010 Lorient

ANNÉE DE LA BRETAGNE



Emvod ar Gelted

RENSEIGNEMENTS : 02 97 21 24 29 - BILLETTERIE : 02 97 64 03 20



CULTURE & CRÉATION

www.festival-interceltique.com

0

Exposition
anniversaire
40 ans au cœur
du monde celtique
5 juillet au 22 août
Tribune sud stade du
Moustoir - Entrée libre

INFOS PRATIQUES

PRACTICAL INFORMATION

TRANSPORT / HÉBERGEMENT AU PAYS DE LORIENT

- **Office de Tourisme du Pays de Lorient :**
Quai de Rohan 56100 Lorient
Tél. 02 97 847 800 • www.lorient-tourisme.fr

SE DÉPLACER PENDANT LE FESTIVAL

- **Train :**
Opération 10 € aller-retour avec TER Bretagne.
- **Liaisons maritimes :**
 - bateaux CTRL de Port-Louis, Locmiquélic et Gâvres vers Lorient, lignes 10, 11, 12, 13, 14 et 15.
 - services de nuit : dernier départ à 2h15 (ligne 10).
 - services renforcés pour la Grande Parade du dimanche 8 août.
- **Bus :**
 - réseau de bus CTRL : 11 lignes de soirée desservant toutes les communes de Cap l'Orient jusqu'à 2h30 du matin (dernier départ).
 - Grande Parade, le dimanche 8 août : service de bus renforcé + parkings relais fléchés (Perroquet Vert et Parc des Expositions), avec navettes de bus vers le centre-ville.
- **Informations :**
 - dépliants CTRL Spécial Festival disponibles à l'Office de Tourisme de Lorient.
 - plus d'infos : Boutique transports et déplacements Gare d'Echanges - Cours de Chazelles - Lorient.
Tél : 02 97 21 28 29
site Internet : www.ctrl.fr
- **Tarifs :**
Du 6 au 15 août, tarification spéciale : Ticket Journée Festival : 2,50 € (voyages illimités bus et bateau toute la journée jusqu'au dernier départ).

TRANSPORT / ACCOMODATION IN LORIENT

- **Lorient Tourist Office :**
Quai de Rohan 56100 Lorient
Tel. +33 2 97 847 800 • www.lorient-tourisme.fr

TRANSPORT DURING THE FESTIVAL

- **By train :**
Special offer 10 € return ticket on TER Bretagne.
- **By boat :**
 - boat from Port-Louis, Locmiquelic and Gâvres to Lorient, lines 10, 11, 12, 13, 14 & 15.
 - night service last departure at 2.15 am (line 10).
 - special shuttles for the Grande Parade on sunday the 8th of august.
- **By bus :**
 - travel with CTRL buses: 11 night lines serve the suburbs (18 cities around Lorient) until 2.30 am (last departure).
 - special shuttles for the Grande Parade on sunday the 8th of august. Extra shuttles from different car parks to city center (Perroquet Vert and Parc des Expositions).
- **Information :**
 - ask for the CTRL special leaflet : available at the Lorient Tourist Office.
 - any further information regarding transport during the Festival is available at the Lorient main bus station - Cours de Chazelles - Lorient.
Phone : +33 2 97 21 28 29
website : www.ctrl.fr
- **Prices :**
From the 6th to the 15th of august daily ticket : 2,50 € (unlimited journeys - by boat or bus - all day long until the last departure).



**Festival
interceltique**
du 6 au 15 août 2010

Ticket
journée
2,50 €

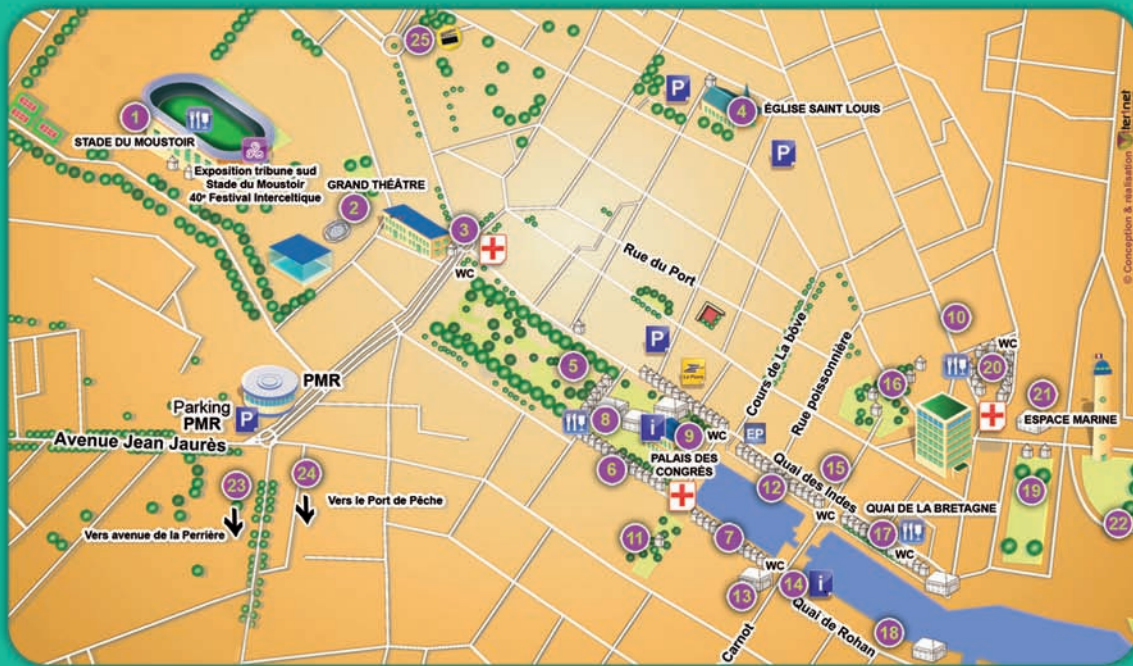
Services
de soirée
bus et bateau
jusqu'à 2h30

C'est mieux en bus !




LES SITES DU FESTIVAL

THE SHOW PLACES OF THE FESTIVAL

40^e Festival Inter-celtique de Lorient
Année de la Bretagne



© Conception & réalisation Iker (net)

-  La Tour de la découverte
-  Point Information
-  PMR Personnes à mobilité réduite
-  Halles de Merville
-  Espace prévention des risques
-  Point Secours
-  Restauration
-  Club K
-  Hôtel Gabriel / jardins
Ateliers de musique irlandaise,
jardin des luthiers, exposition de harpes,
Euro Celtic Art - Pays celtés
-  Village Solidaire
-  Espace Marine
-  Péristyle
Concours pipe band et batterie : 14 août
-  Avenue de la Perrière
14 août : Nuit du Port
-  Port de Pêche
6 août : The Cranberries (slipway),
la Cotriade (crée)
-  Cinévillie

-  **1** Stade du Moustoir
-  **2** Grand Théâtre
-  **3** Galerie du Fauoëdic
Euro Celtic Art - Bretagne
-  **4** Eglise Saint louis
-  **5** Marché Interceltique
-  **6** Espace Tourisme/
Produits du Terroir
-  **7** Quai du Livre
-  **8** Village Celte
-  **9** Palais des Congrès
Accueil du festival/billetterie/
Informations/Boutique Festival.
Reception/Ticket Office/Information/Shop
-  **10** Ecole de la découverte
Broderie, perlage, cours de breton
-  **11** Espace Paroles
Bateau pirates enfants /
Animations littéraires / Radios
-  **12** Quai des Pays Celtes
-  **13** Salle Carnot
-  **14** Office du Tourisme / Salon Soleil d'Orient
Exposition cornemuse au Salon
-  **15** Chambre de Commerce et d'Industrie
Conférences journalières
-  **16** Square Rio
Jeux bretons
-  **17** Quai de la Bretagne
Restauration, animations,
concours et concerts en accès libre


 + **Edito**

Située au cœur de l'Arc Atlantique Européen, la Bretagne occupe un emplacement privilégié entre le nord et le sud du continent. A la croisée des chemins, elle a aussi toujours été tournée vers l'océan. Cela en fait, géographiquement et historiquement, un lieu et une culture ouverts sur le monde et récepteurs de toutes sortes d'influences.

Les Bretons ont su cultiver cet esprit d'ouverture sans aucune contradiction avec leurs racines fortement celtiques.


Depuis sa création en 1971, le Festival Interceltique de Lorient a réussi à construire un lieu de rendez-vous mettant en scène la Bretagne à côté d'autres nations et, ainsi, forger un nouveau concept porteur d'échanges : l'interceltisme. Dans un premier temps ont été intégrés les territoires celtiques des îles britanniques (Ecosse, Pays de Galles, Cornouaille, Ile de Man, Irlande), puis ceux du nord de l'Espagne (Galice et Asturies) et, à la fin du siècle dernier, les terres qui ont accueilli leur diaspora dans d'autres continents.

Nous célébrons cette année notre 40^e édition et mettons à l'honneur la Bretagne et le savoir-faire des Bretons, qui ont su bâtir ce carrefour emblématique d'une population qui se sait porteuse d'une culture différenciée mais qui veut la partager. A l'heure de la mondialisation, le débat identité/universalité est erroné. Personne n'est de nulle part. Nous sommes citoyens du monde dans la mesure où nous sommes enracinés dans un endroit précis de la planète.

Nous vous invitons à vivre notre grand événement 2010 : la célébration de l'année de la Bretagne et d'une culture celte cosmopolite. De la Bretagne au Monde, du Monde à la Bretagne, le Festival Interceltique de Lorient, un rendez-vous toujours incontournable, plus que jamais.

*Lisardo Lombardia,
Directeur Général*

Mentions légales :

Directeur de la publication : Lisardo Lombardia ; Conception, réalisation : www.lecireaune.com  GROUPEBEDC ;
Impression sur papier recyclé Imprim Vert ; Roto Armor 22170 Plouagat ;
Association loi 1901 - N° Siret : 30430808300043 - APE : 9001Z - Licence 2 : 1003506 et n°3 1003507

COMMENT LIRE LE PROGRAMME

voir texte « LUMIÈRE SUR... » pour la description du spectacle

numéro du spectacle pour réservation

 20h00

Cotriade

*Avec Bagad de Lanester, Diaouled ar Mor, La Virée
Port de Pêche*

15 € ENFANTS DE MOINS DE 14 ANS 8 €

 **112**

lieu

 tarif plein
 tarif réduit
 accès libre

création artistique
Festival Interceltique



concours
de musique



animations
enfants



“40 ans au cœur du monde celté”

Exposition anniversaire Festival Interceltique de Lorient

Lorient, 5 juillet - 22 août 2010

Tribune sud du Stade du Moustoir - **entrée libre**
10h - 12h30 et 14h - 18h tous les jours (sauf lundi),
pendant le festival 10h - 20h (tous les jours)

SOMMAIRE

Infos pratiques	p.2
Les sites du Festival	p.3-4
Edito	p.5
Programmation	p.8-26
Le développement durable et solidaire	p.27
Billetterie-Tarifs	p.28-29
Réservation	p.30-31

Laissez-vous séduire par l'ambiance de la 40^e édition du Festival Interceltique de Lorient. Nous vous invitons à découvrir la programmation 2010 dans les pages de ce document.

A lire et à consommer sans modération !

**Le Festival se réserve le droit
de modifier le programme.**

14h-19h :

« Bretagne Terre des Arts »

Exposition « Bretagne Art Contemporain »

Invitée d'honneur : Michèle Barange

Galerie du Faouëdic [ACCÈS LIBRE](#)

14h-19h :

« Euro Celtic Art Pays Celtes »

Artistes contemporains des Pays Celtes

Hôtel Gabriel [ACCÈS LIBRE](#)

À PARTIR DE 11h :

Marché Interceltique, Quai des Indes [ACCÈS LIBRE](#)Quai du livre, Espace tourisme / Produits du terroir, Quai de Rohan [ACCÈS LIBRE](#)Quai des Pays Celtes, Quai des Indes [ACCÈS LIBRE](#)Quai de la Bretagne, Quai des Indes [ACCÈS LIBRE](#)Exposition de cornemuses du monde, Salon Soleil d'Orient - Maison de la mer [ACCÈS LIBRE](#)Espace Paroles, Espace Littéraire, Mail République [ACCÈS LIBRE](#)Bateau pirates enfants, Mail République [ACCÈS LIBRE](#)Jardin des luthiers, Jardin de l'Hôtel Gabriel [ACCÈS LIBRE](#)Exposition de harpes, Hôtel Gabriel [ACCÈS LIBRE](#)Village Solidaire, Porte Gabriel [ACCÈS LIBRE](#)

Pendant tout le Festival *a-hed ar gouel*

Animations quotidiennes :

Centre-ville : défilés de groupes traditionnels - conférences à la CCI.

Salle Carnot : Fest noz trad. à 22h30 - ateliers de danses de Bretagne et des Pays Celtes à 15h.

Ecole de la Découverte : ateliers de broderie, perlage, cours de breton.

Jardins Hôtel Gabriel : ateliers de musique traditionnelle irlandaise.

Port de plaisance : embarquements sur des voiliers traditionnels.

Sports Interceltiques :

Jeux traditionnels bretons du 9 au 13/08, Square Rio • Tournoi de gouren, le 14/08, place Paul Bert • Tournoi de rugby à 7, le 14/08, Lanester • 16^e GolfCeltTrophy, les 7 et 8/08, golfs Ploemeur Océan et de Val Quéven • Celtikup, le 8/08 à 15h, Port de plaisance.

Restauration :

Tous les jours, au Village Celte et sur le Quai de la Bretagne.

Au Port de Pêche, au stade du Moustoir, les soirs de spectacle.

Restauration bio sur un stand du Village Celte et au Village Solidaire.

20h00

Cotriade

Avec Bagad de Lanester, Diaouled ar Mor, La Virée

Port de Pêche **15 €** ENFANTS DE MOINS DE 14 ANS **8 €**

1

+

22h00

The Cranberries

Port de Pêche slipway **PLACE DEBOUT 39 €** **RÉDUIT 35 €**

2

22h00

La Bretagne invite : La Col.la Propinde (Asturies)

Pascal Lamour (Bretagne), Hiks (Bretagne)

Quai de la Bretagne [ACCÈS LIBRE](#)

LUMIÈRE SUR...

+

The Cranberries

Après plus de sept ans d'absence et 38 millions d'albums vendus, The Cranberries, groupe mythique de rock irlandais, nous fait l'honneur d'ouvrir cette 40^e édition du Festival Interceltique de Lorient. Soirée exceptionnelle pour cet anniversaire pas comme les autres, où Dolores O'Riordan, Noel & Mike Hogan et Fergal Lawler remontent sur scène à la grande joie du public.

© The Cranberries



10h00 Master Class de Uilleann Pipes

Palais des Congrès ACCÈS LIBRE



3

10h30 Championnat National des Bagadoù

Jardin de l'Hôtel Gabriel (2^e catégorie) 5 €Esplanade du Grand Théâtre (3^e catégorie) ACCÈS LIBRE

4

13h00 Championnat National des Bagadoù

Stade du Moustoir (1^{re} catégorie) 13 € RÉDUIT 11 €

Tarif couplé Le Moustoir + Hôtel Gabriel 16 €

14h00 Quai de la Bretagne

Avec Kerdoncuff/Le Floch, Termajik, N'Diaz, Féon/Féon, Conq/Noguel ACCÈS LIBRE

14h30 Musiques et danses des Pays Celtes

Avec danseurs écossais, banda de gaitas galicienne, danseuses irlandaises

Espace Marine 7 € ENFANTS DE 5 À 12 ANS 4 €



6

15h00 Trophée Mc Crimmon pour solistes de gaita

Avec les meilleurs solistes de la Galice et des Asturies

Palais des Congrès 5 €

21h30 Soirée folk avec Mabon (Pays de Galles), Branhas Folk (Galice), Venue 1 (Irlande)

Palais des Congrès 14 € RÉDUIT 12 €

+ 21h30 « Au fil des trois éléments » défilé spectacle Pascal Jaouen

Grand Théâtre 22 € RÉDUIT 19 €

22h00 Gilles Servat chante 40 ans de Festival

Espace Marine PLACE ASSISE 30 € RÉDUIT 26 €

22h00 La Bretagne invite : Dalla (Cornouailles), Alain Pennec Quartet (Bretagne), Pevar den (Bretagne)

Quai de la Bretagne ACCÈS LIBRE

+ 22h30 Nuit Interceltique Bretagne (avec feux d'artifice)

Avec la participation exceptionnelle des bagadoù champions de Bretagne 2010 de 1^{re} et 2^e catégories

Stade du Moustoir PRÉSIDENTIELLE CARRÉ OR 21 €

TRIBUNE PRÉSIDENTIELLE 17 € RÉDUIT 14 € TRIBUNE NORD ET SUD 15 € RÉDUIT 12 €

+ « Au fil des trois éléments » défilé spectacle Pascal Jaouen

Pascal Jaouen, créateur de haute couture bretonne, perpétue et revisite l'art du fil, en osant le mariage entre tradition et modernité. De la danse, de la musique, des créations somptueuses dynamisant la tradition et les symboles de la Bretagne. Ce spectacle vous enchantera et s'adresse à un large public.



+ Les Nuits Interceltiques

Samedi 7 août (avec la participation exceptionnelle des Bagadoù champions de Bretagne 2010 de 1^{re} et 2^e catégories), dimanche 8 août, mardi 10 août, mercredi 11 août, jeudi 12 août.

Depuis plus de 20 ans, suite aux recherches et mises en scènes de Jean-Pierre Pichard, le Festival Interceltique propose des spectacles grand format qui associent musiques vivantes, projections audiovisuelles, nouvelles technologies et feux d'artifice. Devenues la carte de visite du festival, les Nuits Magiques du stade du Moustoir, adaptées aux grands stades, ont été reformulées et exportées sous différents noms à Paris, Nantes, ou Rennes.

Nous reprenons à partir de cette année un de ces titres, « Les Nuits Interceltiques », pour inaugurer, en partant des concepts d'origine, un nouveau spectacle rajeuni et redynamisé qui mise toujours sur le rêve et l'imaginaire celtique. Avec la participation de centaines d'artistes de la famille interceltique.



DIMANCHE 8 AOÛT

sul 8 a viz east

10h00 **Grande Parade des Nations Celles** 111

Cours de Chazelles **ACCÈS LIBRE**
Arrivée et final au Stade du Moustoir **PLACE ASSISE 10 € RÉDUIT 8 €**

13h00 **Quai de la Bretagne**

Avec Trio Kermabon, bagadoù et cercles, Landat/Moisson, Le Bour/Bodros **ACCÈS LIBRE**

14h30 **Trophée Mc Crimmon** 112

pour solistes de Highland Bagpipe (1/2)
Avec les meilleurs solistes des Nations Celles
Palais des Congrès **4 €**

14h30 **Danses de Bretagne** 113

Avec les cercles de Kerfeunteun, Auray, St Malo, Le Croisty
Espace Marine **PLACE ASSISE 12 € RÉDUIT 10 € ENFANTS DE 5 À 12 ANS 7 €**

15h00 **Bagadoù et cercles bretons**

Place Aristide Briand, Esplanade du Grand Théâtre, Village Celte, Mail de la République, Square Rio, Jardin de l'Hôtel Gabriel
ACCÈS LIBRE

19h00 **Triomphe des sonneurs**

Départ Place Alsace Lorraine, centre-ville **ACCÈS LIBRE**

20h30 **Trophée Mc Crimmon** 114

pour solistes de Highland Bagpipe (2/2)
Avec les meilleurs solistes des Nations Celles
Palais des Congrès **4 €**

21h30 **Soïg Siberil Duo - Nolwenn Korbell Trio** 115

Grand Théâtre **22 € RÉDUIT 19 €**

22h00 **Luz Casal** 116

Espace Marine **PLACE ASSISE 30 € RÉDUIT 26 €**

22h00 **La Bretagne invite : Mabon (Pays de Galles),**

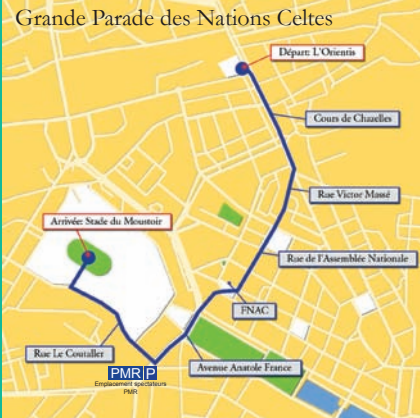
Guichen (Bretagne), Pennoù Skoulm (Bretagne)
Quai de la Bretagne **ACCÈS LIBRE**

22h30 **Nuit Interceltique n°2 (avec feux d'artifice)** 117

Stade du Moustoir **PRÉSIDENTIELLE CARRÉ OR 21 €**
TRIBUNE PRÉSIDENTIELLE 17 € RÉDUIT 14 € TRIBUNE NORD ET SUD 15 € RÉDUIT 12 €

+ **La Grande Parade**

3 000 danseurs, chanteurs et musiciens de la Celtie vont défiler dans les rues de Lorient pour votre plus grand plaisir. Envoyées de notes de musique, pas de danses traditionnelles et costumes majestueux : des indémodables pipe bands aux bandes de gaitas, et des bagadoù bretons aux cercles celtiques, la Grande Parade vous fera vibrer au son de sa musique traditionnelle. Un moment unique à vivre pleinement !



+ **Luz Casal**

Une voix chaude et suave, un style où s'entrecroisent les sons pop rock et les douces complaintes, une passion, histoire d'amour avec le public depuis plus de 25 ans à travers le monde. Luz Casal est née en Galice et a grandi aux Asturies. Chevalier des Arts et des Lettres, elle est l'interprète de la chanson « Piensa en mí » du film « Talons Aiguilles » d'Almodovar, et nous présente son nouvel album « La Pasión ». Elle sera accompagnée sur scène par ses talentueux musiciens. Vous serez assurément séduit.



LUNDI 9 AOÛT

10h00 **6^e trophée Botuha-Raud**
Concours de cornemuse pour jeunes sonneurs de moins de 20 ans
musique bretonne
 Palais des Congrès **ACCÈS LIBRE**

14h00 **14^e Concours International de Pibroch'**
Concours de la « musique classique de cornemuse »
 Palais des Congrès **5 €**

14h00 **Quai de la Bretagne**
Avec Le Lu/Robert, Menguy/Beranger, Landreau/Le Gall Carré **ACCÈS LIBRE**

14h30 **Musiques et danses des Pays Celtes**
Avec Bagad de Lann Biboué, cercle breton, pipe band irlandais
 Espace Marine **7 €** ENFANTS DE 5 À 12 ANS **4 €**

18h00 **Trophée de musique celtique Loïc Raison**
Concours de jeunes groupes folk des Nations Celtes
 Quai de la Bretagne **ACCÈS LIBRE**

21h30 **Arz Nevez et Roland Becker**
(1^{re} partie Gwennan Gibbard)
 Palais des Congrès **14 €** RÉDUIT **12 €**

N'Diale
Avec Jacky Molard Quartet et Faune Diarra Trio
 Grand Théâtre **22 €** RÉDUIT **19 €**

Grande Nuit de la Bretagne
Avec Alan Stivell, Chorale du Bout du Monde, danseurs bretons, Bagad de Lorient
 Espace Marine **PLACE ASSISE 30 €** RÉDUIT **26 €**
PLACE DEBOUT 25 € RÉDUIT **21 €**

22h00 **La Bretagne invite: Caladh Nua (Irlande), Gwendal (Bretagne), Skolvan (Bretagne)**
 Quai de la Bretagne **ACCÈS LIBRE**

+ N'Diale

Deux pays, deux musiques, deux cultures, mais un seul et même plaisir d'être ensemble, les thèmes bretons s'entremêlant subtilement aux chants « bambara » du Mali. La rencontre entre la diva malienne Foune Diarra et Jacky Molard est d'une telle osmose que cette union respire comme une seule entité.



© Bernadine Dupont

+ Grande Nuit de la Bretagne

Traditionnelle soirée de célébration du Pays à l'honneur, ce concert sera la consécration d'une journée dédiée à l'Ordre de l'Hermine de l'Institut Culturel de Bretagne.

Le Bagad de Lorient, accompagné de danseurs bretons et de la Chorale du Bout du Monde, ouvriront avec brio ce concert unique construit autour de la présence d'Alan Stivell, qui présentera son dernier travail « Emerald ». Sur scène, 80 musiciens et chanteurs pour un retour aux sources du grand barde celtique, sans jamais perdre de vue la modernité de la culture celtique bretonne.



© Paul Evrand

10h00 Master class de Gaita

Palais des Congrès ACCÈS LIBRE

14h00 Concours de "Kitchen Music Lancelot"

Quai de la Bretagne ACCÈS LIBRE

14h30 Musiques et danses des Pays Celtes

Avec pipe band écossais, chœur gallois et danseurs asturiens

Espace Marine 7 € ENFANTS DE 5 À 12 ANS 4 €

23

+ 15h00 Concert pour Celtes en devenir : Dan Ar Braz et Clarisse Lavanant, comptines celtiques et d'ailleurs...

Spectacle pour petits et grands

Palais des Congrès 14 € RÉDUIT 12 € ENFANTS DE 5 À 12 ANS 10 €



24

18h00 Trophée de musique celtique Loïc Raison

Concours de jeunes groupes folk des Nations Celtes

Quai de la Bretagne ACCÈS LIBRE

21h30 Musiques Sacrées de Bretagne

Avec la Kerlemm Pondi et le chœur Kaloneu Derv bro Pondi

Eglise St Louis 13 € RÉDUIT 11 €

25

21h30 Femmes des Pays Celtes

Avec Ebrel/Le Bubé/Vassalo (Bretagne), Dalla (Cornouailles)...

Palais des Congrès 14 € RÉDUIT 12 €

26

21h30 Breizh Balkanik - Bagad Kemper/Erik Marchand

Grand Théâtre 22 € RÉDUIT 19 €

27

+ 22h00 Capercaillie et invités (1^{re} partie : Llan de Cubel)

Espace Marine PLACE ASSISE 30 € RÉDUIT 26 €

PLACE DEBOUT 25 € RÉDUIT 21 €

28

22h00 La Bretagne invite : Calan (Pays de Galles), Esquisse (Bretagne), Spontus (Bretagne)

Quai de la Bretagne ACCÈS LIBRE



29

22h30 Nuit Interceltique n°3 (avec feux d'artifice)

Stade du Moustoir PRÉSIDENTIELLE CARRÉ OR 21 €

TRIBUNE PRÉSIDENTIELLE 17 € RÉDUIT 14 € TRIBUNE NORD ET SUD 15 € RÉDUIT 12 €

+ Dan Ar Braz et Clarisse Lavanant, comptines celtiques et d'ailleurs...

Dan Ar Braz s'associe à Clarisse Lavanant, complice de ses deux derniers albums, pour ce nouveau spectacle intimiste. Ces comptines d'hier et d'aujourd'hui, empruntées au répertoire classique ou aux créations personnelles, feront la joie des petits comme des grands.



+ Capercaillie et invités - Llan de Cubel

Un voyage entre Asturies et Ecosse avec ce spectacle folk de grande qualité, composé de deux groupes de renom : Llan de Cubel et Capercaillie.

Llan de Cubel, dès sa création, a mis un point d'honneur à revitaliser la culture traditionnelle asturienne en lui insufflant un son nouveau.

Quant à Capercaillie, le groupe a déjà représenté la culture celtique sur les scènes de plus de trente pays à travers le monde. Alliant le chant traditionnel écossais à une interprétation résolument moderne, musiciens et invités talentueux évolueront autour de Karen Matheson et de sa voix envoûtante.



MERCREDI 11 AOÛT

merc'her 11 a viz east

10h00 Master class de Fiddle

Palais des Congrès **ACCÈS LIBRE**

14h00 Quai de la Bretagne

Avec Kadja Quintet, Le Sciellour/Lorec, Zao de Nao

ACCÈS LIBRE

14h30 Musiques et danses des Pays Celtes

Avec danseurs galiciens, banda de gaitas asturienne, pipe band irlandais

Espace Marine **7 €** ENFANTS DE 5 A 12 ANS **4 €**

3|0

15h00 Les après-midi du Folk

Avec Llan de Cubel (Asturies), Calan (Pays de Galles) et Feufollet (Louisiane)

Palais des Congrès **7 €**

3|1

18h00 Trophée de musique celtique Loïc Raison

Concours de jeunes groupes folk des Nations Celtes

Quai de la Bretagne **ACCÈS LIBRE**

21h30 Musique Sacrée Pays de Galles

Avec Guennan Gibbard (harpiste) et Parti Cut Lloi (chœur)

Eglise St Louis **13 €** RÉDUIT **11 €**

3|2

21h30 Cornemuses du monde

Palais des Congrès **14 €** RÉDUIT **12 €**

3|3

21h30 Session A9 (1^{re} partie Caladh Nua)

Grand Théâtre **22 €** RÉDUIT **19 €**

3|4

22h00 Didier Squiban Quintet - Milladoiro

Espace Marine **PLACE ASSISE 30 €** RÉDUIT **26 €**

3|5

22h00 La Bretagne invite : Coanhadeira (Galice), Skeduz (Bretagne), Kentan (Bretagne)

Quai de la Bretagne **ACCÈS LIBRE**

22h30 Nuit Interceltique n°4 (avec feux d'artifice)

Stade du Moustoir **PRÉSIDENTIELLE CARRÉ OR 21 €**

TRIBUNE PRÉSIDENTIELLE 17 € RÉDUIT **14 €** **TRIBUNE NORD ET SUD 15 €** RÉDUIT **12 €**

3|6



+ Session A9

Considéré comme l'un des meilleurs groupes de folk écossais actuel, Session A9 remporte un très large succès outre-Atlantique et dans différents festivals européens. Leur musique allie tradition et tonalités résolument modernes. Caladh Nua retranscrit un parfait mélange entre innovation et préservation de la musique et des chants traditionnels irlandais. Son répertoire et son énergie en font un jeune groupe déjà très prometteur.



+ Didier Squiban Quintet - Milladoiro

Les Galiciens de Milladoiro sont devenus à l'instar des Chieftains en Irlande, une référence sur la scène internationale. Ils ont à cœur de perpétuer la tradition galicienne dans toute la mosaïque musicale riche et diversifiée qu'elle représente.

Didier Squiban, pianiste breton de renom, vous transporte en première partie de soirée, dans l'univers jazzy et romantique avec comme principale source d'inspiration : la mer.

10h00 **Master Class de Highland Bagpipe**Palais des Congrès **ACCÈS LIBRE**14h00 **Quai de la Bretagne***Animations des associations Emglev Bro an Oriant, Div Yezh***ACCÈS LIBRE**15h00 **Les après-midi du Folk***Avec Coscan (Irlande), Mollag band (Ile de Man),
Coanbadeira (Galice)*Palais des Congrès **7 €****37**18h00 **Trophée de musique celtique Loïc Raison***Concours de jeunes groupes folk des Nations Celtes*Quai de la Bretagne **ACCÈS LIBRE**21h30 **Musiques Sacrées de Galice et des Asturies***Avec Cantigas da Terra (Galice) et Hector Braga (Asturies)*Eglise St Louis **13 € RÉDUIT 11 €****38**21h30 **Biniou en liberté***Création de Christian Anneix*Palais des Congrès **14 € RÉDUIT 12 €****39**21h30 **Divroa par la compagnie Ar Vro Bagan***Théâtre en breton sous filré en français*Grand Théâtre **22 € RÉDUIT 19 €****40****+** 22h00 **Planète Celtique (1^{re} partie : extraits de « The Pilgrim »)***Création symphonique de Didier Ropers*Espace Marine **PLACE ASSISE 30 € RÉDUIT 26 €****41**22h00 **La Bretagne invite : Seudan (Ecosse),***Startijenn (Bretagne), Amzer (Bretagne)**Création Amzer : Yann-Fañch Kemener, Aldo Riposte et Dièse 3*Quai de la Bretagne **ACCÈS LIBRE**22h30 **Nuit Interceltique n°5 (avec feux d'artifice)**Stade du Moustoir **PRÉSIDENTIELLE CARRÉ OR 21 €****TRIBUNE PRÉSIDENTIELLE 17 € RÉDUIT 14 € TRIBUNE NORD ET SUD 15 € RÉDUIT 12 €****42****+ Création symphonique de la 40^e édition :
Planète Celtique**

- Orchestre Symphonique et chœur du Festival Interceltique, chanteurs et solistes de tous horizons celtiques.
- En première partie, sélection de la création de Shaun Davey : « The Pilgrim ».

Planète Celtique est la création qui célèbre la 40^e édition du Festival Interceltique. L'oeuvre, signée par le Lorientais Didier Ropers, exprime la celtitude cosmopolite du XXI^e siècle : de la Bretagne au Monde, du Monde à la Bretagne.

Plus de 150 musiciens et chanteurs venus de tous horizons se retrouvent pour interpréter une partition pleine de références à la musique celtique européenne, mais aussi à la diversité d'accents véhiculés par la diaspora celtique dans tous les continents.

© Dufiliprod



Un festival de réductions*

La Thalassa et la Cité de la Voile Éric Tabarly vibrent au son de la 40^e édition du Festival Interceltique de Lorient !



LA THALASSA
Espace Découverte
de l'Océanologie
LORIENT

CITÉ DE LA VOILE
ÉRIC TABARLY
BASE DE SOUS-MARINS À LORIENT

1 billet Festival Interceltique

=
1 tarif réduit
sur l'entrée de
la Cité de la Voile
Éric Tabarly
et de la Thalassa



* Offre valable du 3 avril au 30 septembre 2010

40^e Festival Interceltique de Lorient

Année de la Bretagne

23

VENDREDI 13 AOÛT gwener 13 a viz east

10h00	Master Class d'Accordéon Palais des Congrès ACCÈS LIBRE	
14h00	Quai de la Bretagne Avec Guelloch, Hent, Barou/Guichen ACCÈS LIBRE	
14h30	Musiques et danses des Pays Celtes Avec danseurs cornouaillais, pipe band néo-zélandais, danseurs gallois Espace Marine 7 € ENFANTS DE 5 À 12 ANS 4 €	43
15h00	Trophée Interceltique d'Accordéon Diatonique Palais des Congrès 5 €	44
18h00	Trophée de musique celtique Loïc Raison Concours de jeunes groupes folk des Nations Celtes Quai de la Bretagne ACCÈS LIBRE	45
21h30	Conte à bulles Avec Alain Le Goff, Mariannig Larc'hantec, Anne-Armelle Chevalier et Guillaume Sorel. Palais des Congrès 14 € RÉDUIT 12 €	46
21h30	Imoer (Mémoire), création Kevrenn Alré Grand Théâtre 22 € RÉDUIT 19 €	47
22h00	La Bottine Souriante (1^{re} partie : Frigg et Julien Le Mentec Groupe) Espace Marine PLACE ASSISE 30 € RÉDUIT 26 € PLACE DEBOUT 25 € RÉDUIT 21 €	47
22h00	La Bretagne invite : Nuala (Irlande), PSG (Bretagne), Kendirvi (Bretagne) Quai de la Bretagne ACCÈS LIBRE	

LUMIÈRE SUR...

La Bottine Souriante - Frigg et Julien Le Mentec Groupe

La Bottine Souriante, groupe Québécois, est une référence dans le milieu de la musique du monde. La rencontre de Frigg, groupe finno-norvégien, et des musiciens bretons de Julien Le Mentec Groupe vous fera assurément vibrer !



SAMEDI 14 AOÛT

**10h00 Master Class de Harpe**Palais des Congrès **ACCÈS LIBRE****14h00 Quai de la Bretagne**Avec *Tevenn, Tud, Tribuil* **ACCÈS LIBRE****14h30 Danses du Monde Celte**Espace Marine **12 €** RÉDUIT **10 €** ENFANTS DE 5 À 12 ANS **7 €**

48

15h00 Trophée des Harpes CamacPalais des Congrès **5 €**

49

15h00 Championnat International Guinness de Pipe Bands et Trophée International Guinness de BatteriesLe Péristyle **10 €**

50

19h00 Nuit du Port de PêcheAvec entre autres : *Iwan B, Raggalendo, Skolvann Big Band, Big Stal, Navigators, la Virée, Michel Tommerre, Badume's band* et groupes de délégations celtiquesAvenue de la Perrière **10 €** RÉDUIT **8 €**

51

21h30 Grande Soirée de la Harpe CeltiqueAvec *Alby (Argentine), Cécile Corbel (Bretagne), Vincenzo Zitello (Italie)*Palais des Congrès **14 €** RÉDUIT **12 €**

52

21h30 Sylvain Barou Project (1^{re} partie Nuala Kennedy)Grand Théâtre **22 €** RÉDUIT **19 €**

53

22h00 La Bretagne invite : Finale du Trophée Loïc Raison, Robert Noguez Quartet, Hamon Martin QuintetQuai de la Bretagne **ACCÈS LIBRE****+ Nuit du Port de Pêche**

Le Festival Interceltique s'associe à l'avenue de la Perrière pour une soirée grand format incontournable. Plus de vingt groupes se succèdent sur différentes scènes, réparties le long de l'avenue pour une nuit de folie !

A minuit, tous les danseurs sont invités à se réunir, le temps d'un an dro, pour la plus grande danse jamais réalisée à Lorient et à travers le monde.



© De l'Intercelt

+ Sylvain Barou Project

Sylvain Barou est l'un des meilleurs flûtistes de sa génération. Bien que son domaine de prédilection reste la musique bretonne et irlandaise, pour laquelle il est reconnu dans le monde entier, il n'hésite pas à incorporer avec magie et originalité des influences indiennes, turques et persanes. En première partie, Nuala Kennedy, autre virtuose de la flûte doublée d'une chanteuse hors-pair, voyage avec élégance entre les airs traditionnels irlandais et écossais.



DIMANCHE 15 AOÛT

sur 15 a viz east

09h30 **Les 10 miles Interceltiques (Course pédestre)**

Centre-ville **INSCRIPTION 8 €** **SUR PLACE 9 €**

10h00 **Messe en breton**

Péristyle **ACCÈS LIBRE**

14h00 **Quai de la Bretagne**

Fest deiz **ACCÈS LIBRE**

14h30 **Musiques et danses des Pays Celtes**

Avec Bagad de Lorient, danseuses irlandaises, banda de gaitas asturienne
Espace Marine **7 €** ENFANTS DE 5 À 12 ANS **4 €**

5|4

15h00 **Trophée Paysan Breton - Matelin an Dall**

Avec couples koz/bombarde et couples braz/bombarde
Palais des Congrès **8 €**



5|5

+ 22h00 **Soldat Louis (1^{re} partie The Navigators - from Terre Neuve)**

Espace Marine **PLACE ASSISE 30 €** **RÉDUIT 26 €**
PLACE DEBOUT 25 € **RÉDUIT 21 €**

5|6

22h00 **La Bretagne invite pour sa soirée de clôture :
Loened Fall (Bretagne), Djiboudjep (Bretagne)...**

Espace Bretagne **ACCÈS LIBRE**

LUMIÈRE SUR...



Soldat Louis

Soldat Louis est de quelque part et l'affirme d'une manière magistrale au-delà des clichés. Qu'elle soit de Bretagne ou d'Irlande, de sel ou de sable, de terre ou d'océan, la chanson est belle. Bonheur, sens de la fête et joie de vivre, exubérance et poésie, émotion et folie. Des chansons qui restent en mémoire, et une soif de rencontres à toute épreuve. Le groupe de flibustiers fait escale sur la planète celte. Sonnez cornemuses, résonnez musettes, nos soldats favoris chantent la romance des marins du grand large et souffleront les bougies de cette 40^e édition du Festival Interceltique !

© Soldat Louis



LE DÉVELOPPEMENT DURABLE ET SOLIDAIRE

An diorenn padus ha kengrett e gouelù



Depuis 2007, le Festival Interceltique est signataire d'une « **charte de Développement Durable et Solidaire** ». Aujourd'hui 22 festivals bretons sont engagés dans cette démarche.

Le Festival s'applique ainsi à améliorer son programme d'actions de Développement

Durable et Solidaire : incitation au tri sélectif, mise en place de gobelets réutilisables, toilettes sèches, suivi énergétique, supports de communication éco-labelisés, point de restauration bio, coton bio sur les produits dérivés du FIL... Beaucoup d'actions qui contribuent à réduire l'impact écologique du Festival. Mais le développement durable va au-delà de ces aspects environnementaux en **développant aussi des valeurs éthiques et sociales.**

Quelques illustrations

Le Festival Interceltique travaille pour une plus grande **accessibilité de tous les publics :**

Des dispositions particulières sont prises pour faciliter la circulation et l'accès des personnes à mobilité réduite (PMR) aux différents espaces...

Le Festival porte une attention particulière à **l'accueil de son public :**

Il s'engage dans un programme de prévention des risques (risques liés au bruit, à l'alcool, aux IST...) : un espace dédié à la prévention est présent pendant les 10 jours du festival à l'entrée du Quai des Pays Celtes. Des bénévoles vous y informeront et distribueront du matériel de prévention (bouchons d'oreille, préservatifs, éthylotests) afin de « fêter mieux... sans risque »

Le Festival porte des **valeurs éthiques et solidaires :**

« De l'éthique dans la fête » : créé depuis 7 ans, le Village Solidaire est l'espace citoyen et solidaire du Festival. Il est né de la volonté de promouvoir un commerce plus responsable et éthique qui assure, entre autres, une rémunération plus juste aux producteurs, artisans, ou créateurs...

Chaque consommateur a un pouvoir fort, qui est celui d'être consomm'acteur !

Toutes les actions : www.festival-interceltique.com / page Eco-festival

**AU BUREAU DU FESTIVAL INTERCELTIQUE**

- par correspondance du 12 avril au 30 juillet au Service Billetterie - 11, espace Nayel 56100 LORIENT
 - par téléphone au 02 97 64 03 20 du 12 avril au 30 juillet : 10h30/13h - 15h/17h30
 - au Centre Commercial Nayel (1^{er} étage) du 12 avril au 2 juillet : 10h30/13h - 15h/17h30 - du 7 au 30 juillet : 10h/13h - 15h/19h (lundi au vendredi)
- www.festival-interceltique.com**

À LA BILLETTERIE DU FESTIVAL AU PALAIS DES CONGRÈS - 02 97 64 03 20

- du 7 juillet au 5 août : 10h/13h - 15h/19h (lundi au vendredi)
- les samedis 24 et 31 juillet : 10h/13h
- du 6 au 15 août, tous les jours : 10h/19h

Pendant le Festival, des caisses sont ouvertes 1h avant le début des spectacles sur chaque site - Plein Tarif uniquement (en dehors des tarifs enfants de moins de 12 ans l'après-midi à l'Espace Marine).

PAR INTERNET

Uniquement pour les spectacles du Stade du Moustoir, Espace Marine, Grand Théâtre, Palais des Congrès (soir), Port de Pêche.

Réseaux : **www.fnac.com** et **www.ticketnet.fr**

- Fnac - Carrefour - Magasin U - Géant - 0 892 68 36 22* 

- Auchan - Cora - Cultura - Leclerc - Virgin Mégastore - 0 892 39 01 00*

(*0,34 €/min)

**AT THE FESTIVAL OFFICE**

- by e-mail from april 12th to july 30th (FIL - Billetterie - 11 espace Nayel 56100 Lorient)
 - by phone : + 33 2 97 64 03 20 from april 10th to july 30th : 10.30am - 1pm / 2.30pm - 5.30pm
- www.festival-interceltique.com**

AT THE MAIN TICKET OFFICE – PALAIS DES CONGRÈS +33 2 97 64 03 20

- from july 7th to august 5th : 10am - 1pm / 3pm - 7pm (monday to friday)
- from august 6th to august 15th : 10am - 7pm - Every day

During the Festival, tickets sales start one hour before the shows.

BY THE INTERNET

- for shows in Stade du Moustoir, Espace Marine, Grand Théâtre, Port de Pêche, Palais des Congrès (evening) :
- www.fnac.com ; www.ticketnet.com**

**RÉSERVATION PAR CORRESPONDANCE**

Par correspondance jusqu'au 30 juillet.

Grille de réservation à adresser à :

FIL - Service Billetterie - 11 espace Nayel 56100 Lorient

Vous pouvez régler par chèque ou CB. Attention, merci de rajouter 5,50 € pour les frais d'envoi en recommandé avec AR de vos billets de spectacle.

OFFRES SPÉCIALES

- **Forfait Découverte** : 39 € pour 3 spectacles au choix, dont 1 au Stade du Moustoir (hors carré or), 1 au Grand Théâtre et 1 au Palais des Congrès. Offre limitée.
- **Forfait Musiques Sacrées** : 25 € les 3 spectacles à l'Eglise Saint Louis.
- **Billet gratuit** pour les enfants de moins de 5 ans, à retirer à la billetterie du Festival au Palais des Congrès (obligatoire), sur présentation d'un justificatif.
- **Tarif réduit** (spécifié dans la programmation pour chaque spectacle) sur présentation d'un justificatif pour :
 - les 5 à 18 ans, les étudiants, les demandeurs d'emploi
 - les personnes handicapées
 - les habitants de Cap l'Orient (jusqu'au 30 juillet uniquement)
 - les autocaristes, agents de voyages, associations ou clubs de loisirs de plus de 20 personnes, les comités d'entreprises et assimilés, à partir de 20 billets commandés, tous spectacles confondus : demandez le dossier complet avec formulaire de réservation :
- FIL - Groupes - 11 espace Nayel 56100 Lorient
billetterie@festival-interceltique.com - 02 97 64 03 20
- les adhérents Cezam - Mozaïc 

REMARQUES/INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

- 30 juillet : clôture des ventes CE, Groupes, habitants Cap l'Orient
- interdiction d'introduire dans les salles : caméscopes, appareils photos, animaux (sauf chiens d'aveugles)
- chèques vacances, chèques culture acceptés avec leur souche
- Cotriade : boisson non comprise
- réduction Cap l'Orient : 1 justificatif pour 4 personnes maximum
- personnes handicapées : billet gratuit pour l'accompagnateur si > 80 % d'invalidité
- réclamations : à adresser par courrier au bureau du Festival, 11 espace Nayel 56100 Lorient
- achat et réservation de billets de spectacles dans la limite des places disponibles



Children under 5 will be admitted free but a ticket has to be delivered at the main ticket office (Palais des Congrès).

Family and group rates are also available as well as special offers.

Please contact us for more information +33 2 97 64 03 20 or have a look at our website www.festival-interceltique.com

GRILLE DE RÉSERVATION

BOOKING FORM

32

33

BON DE RÉSERVATION

BOOKING FORM

**Exemple : un couple avec un enfant de 12 ans,
pour la Nuit Interceltique Bretagne en tribune nord et sud**

N° de spectacle	Nombre de places	Tarif plein	Nombre de places	Tarif Réduit	Total
N°10	2	15 €	1	12 €	42 €
Frais d'envoi en recommandé avec AR pour les personnes souhaitant recevoir leurs billets à domicile + 5,50 €					
Total règlement					€

- Je désire recevoir mes billets de concert à mon domicile (+5,50 €)
(date limite de commande : 30 juillet 2010)
- Je retirerai mes billets de concert à la caisse centrale (Palais des Congrès, Quai Mansion) uniquement :
 - du 7 juillet au 5 août : 10h/13h - 15h/19h (lundi au vendredi)
 - les samedis 24 et 31 juillet : 10h/13h
 - du 6 au 15 août, tous les jours : 10h/19h

Billet gratuit obligatoire pour les enfants de moins de 5 ans : photocopie du livret de famille demandée pour les commandes par correspondance, ou à retirer à la billetterie centrale.

**Allez-y en TER Bretagne
10€ l'aller-retour**

d'où que vous partiez en Bretagne,
sur présentation d'un billet d'entrée au festival



Un réseau exploité par la
Région BRETAGNE
SNCF

Nom :

Prénom :

Adresse :

Code Postal : Ville :

Téléphone :

E-mail :

J'accepte de recevoir des informations du Festival Interceltique de Lorient, tout au long de l'année.

JE RÈGLE PAR :

Chèque bancaire ou postal, libellé à l'ordre du Festival Interceltique de Lorient

Carte bancaire N° :

Expire le :

Les 3 derniers numéros au dos de la carte : _ _ _

Nom et adresse du titulaire de la carte :

.....


.....


Chèques vacances (avec leur souche)

Date : Signature :

COUPON À RETOURNER, ACCOMPAGNÉ DU RÈGLEMENT AVANT LE 30 JUILLET 2010, A :

FESTIVAL INTERCELTIQUE DE LORIENT
Service Billetterie
11 espace Nayel 56100 Lorient
 Tél : 02 97 21 24 29 Fax : 02 97 64 34 13

 Le FIL se réserve le droit de modifier le programme. Les billets ne seront ni repris, ni échangés, ni remboursés, sauf en cas d'annulation.

 The Festival reserves the right to alter the program. Tickets will not be changed or reimbursed, except in case of cancellation.

CNIL : ces informations sont nécessaires à notre association pour traiter votre demande. Elles sont enregistrées dans notre fichier de clients et peuvent donner lieu à l'exercice du droit d'accès et de rectification auprès de notre service billetterie.

BREIZHBOX®

le coffret cadeau 100% pur beurre

BREIZHBOX®

OFFICE DE TOURISME
DU PAYS DE LORIENT

BREIZHBOX® 



Pour offrir
ou se faire plaisir

Un
cadeau



42 week-ends et courts séjours
de 2 à 5 personnes



de 2 à 5 personnes
42 week-ends et courts séjours

69€

les offres
séduction

129€

les offres
tentation

199€

les offres
passion

